

## Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.: (250) 860-7295

Email: [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com)

Church Office Manager: Mr. Benjamin Rawluk: [dormitionofficemanager@gmail.com](mailto:dormitionofficemanager@gmail.com)

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church office open: Monday-Friday: from 9:00 am to 5:00 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

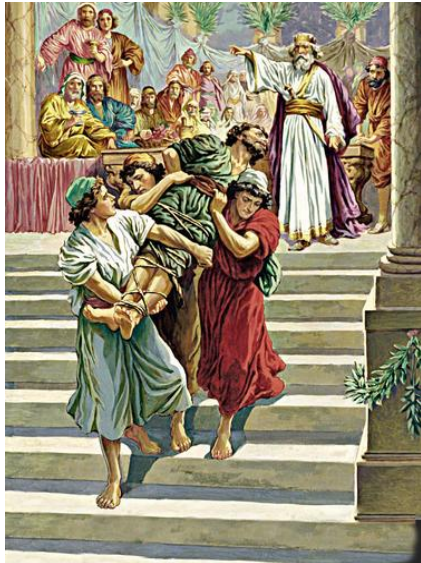
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



## Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>



**11<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST / 11-<sup>та</sup> НЕДІЛЯ після ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА**  
August 4<sup>th</sup>, 2024 A.D.

**"One day we will each meet the Lord of the Universe! What will we tell Him about the life we lived ... about how we treated His other children?"**

*(teaches, guides and reminds us all Saint Mother Teresa of Calcutta today)*

**Christian Greetings:** Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!

Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віки!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING KCHRIST:**

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

*– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav*

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD!** We welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! Your pastor has thoughtfully prepared this church weekly letter/bulletin for you to pray read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

### **Liturgical and Sacramental Services celebrated during week / Розпорядок Богослужінь:**

**SUNDAY August 4<sup>th</sup> at 8:15 a.m.** Rosary: (Service in Kelowna, BC)

**9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (Eng./Ukr.)

Mon., August 5<sup>th</sup> **NO SERVICES**

Tue., August 6<sup>th</sup> (**TRANSFIGURATION ICXP**) at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends*

**Blessings of fruit and vegetables will be held following the Divine Liturgy today**

Wed., August 7<sup>th</sup> at **6:30 p.m. - 6:55 p.m.** Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

**7:00 p.m.** Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні

Thurs. August 8<sup>th</sup> at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Rev. Fr. Mykhailo Khomitsky and Family*

Fri. August 9<sup>th</sup> at **9:30 a.m.** Divine Liturgy: *repose of the soul of Mr. Mahadeo Daulat*  
(15<sup>th</sup> year memorial church service requested by Mrs. Marilyn Daulat and The Family)

Saturday, August 10<sup>th</sup> at **3:40 p.m.** Lectio Divina / Bible Studies:

(Bible Studies, Catechism, Confession, Church Services at Holy Resurrection of Our Lord Ukrainian Catholic Parish (361 Wade Avenue West) in Penticton, BC)

**4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (Eng./Ukr.)

**Blessings of fruit and vegetables will be held following the Divine Liturgy today**

**SUNDAY August 11<sup>th</sup> at 8:15 a.m.** Rosary: (Service in Kelowna, BC)

**9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (Eng./Ukr.)

**Blessings of fruit and vegetables will be held following the Divine Liturgy today**



**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

### Liturgical propers in English language:

**Tone 2**, text from book "*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*"; pages 91 - 93

#### **Epistle: A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 9:2-12)**

Brethren, Although I may not be an apostle for others, I certainly am one for you. You are the very seal of my apostolate in the Lord. My defense against those who criticize me is this: Do we not have the right to eat and drink? Do we not have the right to marry a believing woman like the rest of the apostles and the brothers of the Lord and Cephas (Se-fas)? Is it only myself and Barnabas who are forced to work for a living? What soldier in the field pays for his rations? Who plants a vineyard and does not eat of its yield? What shepherd does not nourish himself with the milk of his flock? You may think the reasons I am giving are merely human ones, but does not the law itself speak of these things? It is written in the law of Moses, 'You shall not muzzle an ox while it treads out grain.' Is God concerned here for oxen, or does He not rather say this for our sakes? You can be sure it was written for us, for the plowman should plow in hope and the harvester expect a share in the grain. If we have sown for you in the spirit, is it too much to expect a material harvest from you? If others have this right over you, is not our right even greater? But we have not used it right. On the contrary, we put up with all sorts of hardships so as not to place any obstacle in the way of the gospel of Christ.



#### **Gospel: (Mt 18:23-35)**

*The Lord told this parable:* The reign of God may be said to be like a king who decided to settle accounts with his officials. When he began his auditing, one was brought in who owed him a huge amount. As he had no way of paying it, his master ordered him to be sold, along with his wife, his children and all his property, in payment of the debt. At that the official prostrated himself in homage and said, "My lord, be patient with me and I will pay you back in full." Moved with pity, the master let the official go and wrote off the debt. But when that same official went out he met a fellow servant who owed him a mere fraction of what he himself owed: He seized him and throttled him. "Pay back what you owe," he demanded. His fellow servant dropped to his knees and began to plead with him, "Just give me time and I will pay you back in full." But he would hear none of it. Instead, he had him put in jail until he paid back what he owed. When his fellow servants saw what had happened they were badly shaken, and went to their master to report the whole incident. His master sent for him and said, "You worthless wretch! I canceled your entire debt when you pleaded with me. Should you not have dealt mercifully with your fellow servant, as I dealt with you?" Then in anger the master handed him over to the torturers until he paid back all that he owed. My heavenly Father will treat you in exactly the same way unless each of you forgives your brother and sister from your heart."

### Літургійні частини Українською мовою:

**Глас 2**, текст з книги "*Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого*"; стт. 90 - 92

#### **Апостол: До Коринтян послання Святого Апостола Павла читання: (1 Кор. 9, 2-12):**

Браття і Сестри, коли іншим я не апостол, то бодай вам, бо ви, у Господі, є достовірним доказом мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити (з собою) сестру-жінку, як інші апостоли, брати Господні, і Кифа? Чи може один я і Варнава не маємо права не працювати? Хто колись власним коштом ходив у похід? Хто садить виноградник, і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо, і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: «Не зав'язуй рота воліві, як молотить.» Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бо ж ради нас написано, що, хто оре, мусить орати в надії, і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось із того. Коли ж ми сіяли у вас духовне, то чи велика річ, коли пождем ваше тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому радше не ми? Однак, ми не користуємося цим правом, а весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелії Христовій.



#### **Євангеліє: (Мт. 18, 23-35)**

Сказав Господь притчу оцю: "Царство Небесне схоже на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що винен був десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, то пан і звелів його продати, а й жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому в ноги, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі поверну. І змилюсь пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здибав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарїв, схопив його й заходився душити його, кажучи: Віддай, що винен. Тож співслуга його впав йому в ноги й почав його просити: Потерпи мені, я тобі зверну. Та той не хотів, а пішов і кинув його в темницю, аж поки не поверне борг. Якже побачили товариші його, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про все сподіяне. Тоді його пан покликав його і сказав до нього: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благав. Чи не слід було й тобі змилюсь над твоїм товаришем, як я був змилюсь над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки йому не поверне всього боргу. Отак і мій Отець Небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого."

**THANK THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

**Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, organized and participated in a our parish Father's Day celebration, participate at our parish community Christian ministry, implement projects and ministry, volunteer, and by helping our parish community and via our Christian church in various ways helping people, organized, volunteered and attended our parish picnic, hospitably supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities in Okanagan Valley!

**DONATIONS!** Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to [dormitiontransfer@gmail.com](mailto:dormitiontransfer@gmail.com) or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8. PLEASE, DO NOT FORGET TO INCLUDE A MEMO FOR WHAT THE E-TRANSFER IS FOR.** Thank you for your understanding and care by supporting and generously donating at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"**  
(A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



**HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE:** The people of Ukraine need your help. As we mark the 10<sup>th</sup> year of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week. Donations may be made through your local parish, the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada ([cnewa.ca](http://cnewa.ca)). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.

Help Ukraine! Please pray! Stay informed! Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>  
[https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc\\_cid=839560d5dd&mc\\_eid=995513d2e2](https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc_cid=839560d5dd&mc_eid=995513d2e2)



### GREETINGS!

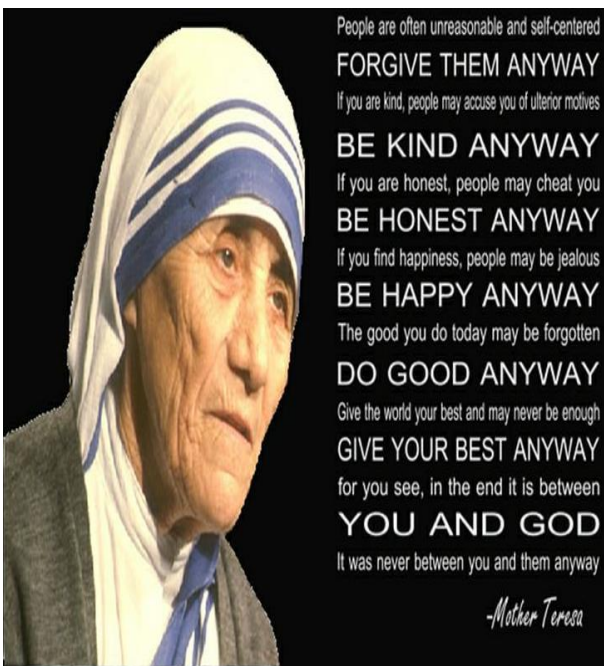
### ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Ross and Mrs. Shannon Siebert on their wedding anniversary (Aug. 3<sup>rd</sup>), Mr. Mykhailo Makovych on his birthday (Aug. 5<sup>th</sup>), Mrs. Maxine DeHart on her birthday (Aug. 6<sup>th</sup>), Ms. Julia Lalach on her birthday (Aug. 6<sup>th</sup>), Tymofii Kopets on his birthday (Aug. 7<sup>th</sup>), and to all the faithful parishioners Christians celebrating their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, and any other special anniversaries and celebrations this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

### NEWS and ANNOUNCEMENTS:

Please join our Christian prayerful community by visiting and following our parish Facebook page:  
*DormitionKelowna Parish:* <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Please, be assured that Rev. Fr. Pavlo Myts, as your spiritual father-pastor, is gratefully praying to The Almighty God, loving, thinking and spiritually carrying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering or being affected by disasters, genocidal war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.



**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Fanny Kim, Danny M, Jordan M. Torin S., Sabre S., Keyton M., Dylan M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Kay Ilnitki, Kalyna Kociuba, Peter Huska and Family, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Robert Emery, Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Mary Harasymyshyn, Helen Hut, Elizabeth Hnylycia, Leah Chernesky, Kelly Kokolski, Ken Fiddes, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Dmyterko Families, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for

special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital. If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

## Discover Canada's 2<sup>nd</sup> National Martyr's Shrine



The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church at 250 Jefferson Avenue in Winnipeg Manitoba.

Come and experience this prayerful, peaceful atmosphere of holiness before the precious Holy Relics of Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky. You can also tour

the Museum and visit the Gift Shop to learn more about this modern day martyr and how he was such a great witness to the truth of the Gospel.

**Open:** Tuesday to Friday – 10 am to 5 pm

Saturday – 10 am to 1 pm

Sunday – after 10 a.m. Liturgy

Also every Wednesday:

1:30 pm Praying for Ukraine

7 p.m. Devotional Service

For more information:

Visit the website: [bvmartyrshrine.com](http://bvmartyrshrine.com)

Call 204-338-7321

Email: [info@bvmartyrshrine.com](mailto:info@bvmartyrshrine.com)



**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

**The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT),**

**at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church.** We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: <https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfyMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyl Velychkovsky! The Redemptorist TV team:

[www.redemptorist.tv](http://www.redemptorist.tv)

### **YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:**

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! ***Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.***

***Christian prayers-petitions for Ukraine:*** «Ще молимося, щоб Господь Бог у своєму милосерді споглянув на весь наш український народ, у цей час війни захистив щитом своєї всемогутньої опіки наші міста і села, зцілив рани терплячих, подав свою вселаскаву допомогу всім потребуючим та дарував нам свій благословенний мир. Господи, вислухай і милостиво помилуй.

*We also pray that the Lord God in His mercy will look upon our Ukrainian people, in this time of war and safeguard all cities and villages with His almighty protection, heal the wounds of those who suffer, grant His all-merciful help to all those in need and grant us His blessed peace. Lord, hear us and mercifully have mercy.*

*Ще молимося, щоб всемилостивий Господь укріпив силою своєю українських воїнів, які захищають Батьківщину від російського агресора. Благаємо, щоб вони були збережені від ворожих нападів і всякої смертоносної рани та здобули перемогу в боротьбі за волю і гідність нашого народу. Господи, вислухай і милостиво помилуй».*

*We also pray that our all-merciful Lord will strengthen those defending the freedom of Ukraine and convert the hearts and souls of the Russian aggressors. We pray that those defending the freedom of Ukraine will be protected from enemy attacks and any deadly wound and will win the fight for the freedom and dignity of our people. Lord, hear us and have mercy.*

**FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



**Bequests and Wills:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and its needs and pastoral ministry.

**YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU:** Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer (a lady and a gentlemen faithful leader volunteering and forming Christian brothers and sisters prayerful groups at our parish); Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving donations for Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Contact Mrs. Gloria Dudych. or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every Christian parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at [dormitionofficemanager@gmail.com](mailto:dormitionofficemanager@gmail.com) by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.** If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Gloria Dudych.



**Our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church Praznyk/ Parish Feast Day with Great Reopening after completed major Parish Renovation will be celebrated on Sunday, August 18<sup>th</sup>, 2024 A.D.**

**The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 11:00 a.m.  
Banquet/Reception to follow at the church hall.  
Clergy and Religious – FREE, Children under 12 years of age FREE,  
Adults and Youth 12 y.o. + - \$ 10.**

Please RSVP to buy tickets - call or email one of the following contacts if you plan to attend:  
Church Office Manager: Mr. Benjamin Rawluk: [dormitionofficemanager@gmail.com](mailto:dormitionofficemanager@gmail.com) Tel.: (250) 763-7447  
Ms. Halyna Protsiv Tel.: (236) 970-9292



**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

**On behalf of our Christian church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to Mr. Frank Lauer, Mrs. Rachel Eisner and The Family, all relatives, friends and neighbours of Mrs. Margaret Jean Lauer! May our Lord, God and Saviour Jesus Christ place our dear sister in Christ Mrs. Margaret Jean Lauer's soul in the place where all the saints abide, and may her memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Vichnaya Pamyat'! – Everlasting Memory!**

BIBLE STUDY - GROUPS DISCUSSIONS - YOUTH EVENTS



**Dormition Youth Group**  
**Церковна Група Молоді**

Join our Church Youth Group  
(Youth 17-35 years old)  
Запрошуємо молодь віком від 17-35

Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church

Youth Coordinator: Oksana Makovych  
P: 250-860-7295  
Address: 1091 Coronation Ave, Kelowna, BC  
Telegram: <https://t.me/+MxCCyQhuds0zNzQx>  
Website: <http://www.dormition.ca/>



### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

### МОЛИТВА ЗА МИР В УКРАЇНІ

Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щиро молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашествия агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добродесної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений українській народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

## CELEBRATING

# 50



## 2022 CHABERTON RED

### Eparchial Golden Jubilee Wine Fundraiser

Every bottle of our wine delights the senses with its refined flavours and carries the profound emblem of faith and unity. The label proudly displays the Eparchial Golden Jubilee logo, designed by **Nazar Diablo**, a temporarily displaced Ukrainian who found a safe haven in the Lower Mainland, in collaboration with **Bishop Michael**.

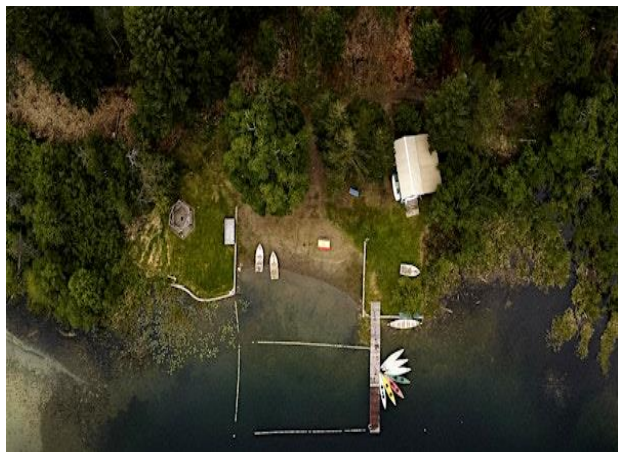
Our partner, **Chaberton Estate Winery**, the oldest and largest vineyard in the area, presents wines crafted by **Gennadi Zhygailo**, a winemaker from near the Black Sea in Ukraine. Each bottle showcases his passion for vibrant Sauvignon Blancs and bold Bordeaux-style reds, infusing a touch of his homeland into every glass.

Priced at just **\$25** per bottle, our wine offers exceptional value, allowing you to enjoy a premium product at an affordable price. Plus, your purchase plays a crucial role in fundraising to support the vital initiatives of the **Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster**.

For your convenience, payments can be made

via e-transfer to [cathedral.nwe@gmail.com](mailto:cathedral.nwe@gmail.com)

Thank you in advance for your generous support; your contribution makes a meaningful difference.



### CAMP ST. VOLODYMYR:

**Dates: Sunday, August 18 – Friday, August 23, 2024  
@ Camp Tulahead in Princeton, BC**

**Address: 1818 British Columbia 5A Princeton, BC V0X 1W0**

Ages: 7-15 as of December 2024

We are excited to announce that we are planning for an alternative location to host this year's Eparchial Camp as Camp OAC rebuilds.

Dear Camp Saint Volodymyr Family!

I am excited to announce that we will once again be able to offer camp to children in our Eparchy. Founded in 1983, this will be our 41<sup>st</sup> anniversary of Camp St. Volodymyr. The camp is open to children aged 7 to 15 as of December 2024. Registration for campers will take place in May so start planning your summer holidays now! Please note camp will now end on Friday. Since 1983, we have been enriching campers in their Ukrainian

Catholic faith and culture through game, songs, and education. Activities include Ukrainian dance, water (swimming, kayaks, canoeing), catechism, arts & crafts, field games, campfires, singing, theme days, and contests. Keeping camp fun and exciting is our number one priority. After all, camp is for the campers!

1) *How do I pay?* This year, only INTERACT e-Transfers will be accepted. Payment must be received within 24 hours of registration.

Log into your online or mobile banking app and select the account. Choose or add our email address: [csv.nweparchy@gmail.com](mailto:csv.nweparchy@gmail.com)

Enter the amount. \$ 450 - Camper Fee

2) *Is there a phone number or email where I can contact the organizer with any questions?* Yes, feel free to contact us either by email [csv.nweparchy@gmail.com](mailto:csv.nweparchy@gmail.com) or call Jennifer at 604.220.0584. More information available on our eparchial website: [www.nweparchy.com](http://www.nweparchy.com) Be sure to follow on Instagram or on Facebook: [csv.nweparchy](https://www.facebook.com/csv.nweparchy)

Camp St. Volodymyr BC 2024 registration, at eventbrite: [https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2024-registration-913587624177?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTEAAR2wcp0kh2EoZYk-uc6lBcu0om1hNbLSRqK08AGYgH-8ZzR1hBdh41t4UE\\_aem\\_MZB3MwXtny3ONp2fNU4Ofw](https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2024-registration-913587624177?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTEAAR2wcp0kh2EoZYk-uc6lBcu0om1hNbLSRqK08AGYgH-8ZzR1hBdh41t4UE_aem_MZB3MwXtny3ONp2fNU4Ofw)

Please let your parish priest know if you are interested, so we can plan accordingly.

If you are interested in volunteering as counsellor email [csv.nweparchy@gmail.com](mailto:csv.nweparchy@gmail.com) for an application.

For more information, contact Jennifer Caldwell at [csv.nweparchy@gmail.com](mailto:csv.nweparchy@gmail.com) 604.220.0584.

✚ **Dormition Fast is from August 1<sup>st</sup> until the end of day of August 14<sup>th</sup>, 2024 A.D.** As Christians please live this journey and special time for your spiritual growth and enrichment by moving toward The Almighty God!

#### Catechetical online resources in English and Ukrainian languages:

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc.: <https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc.: <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage, enrichment programs, etc.: <https://dynamiccatholic.com>
- Живе ТВ.: <https://zhyve.tv> Дивен Свѣт.: <https://dyvensvit.org> Катехизм УГКЦ.: <http://catechismugcc.org/>



✚ **KF Centre, музей історії авіації в Оканеган пропонує тур для української переселенців.**

Тривалість туру- близько години.

Вартість туру - \$10 на 4 осіб.

Кількість осіб в групі необмежена

Звертатися до Влади Фантич.

**KF Centre, Aviation Museum in Kelowna, offers a tour for displaced Ukrainians.**

The tour would last about 1 hour.

Cost only \$10 per 4 people.

The number of people in the group is unlimited.

Contact Vlasta Fantyч

✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



**Rachel's Corner:** "Find God in all things." - Saint Ignatius of Loyola- Feast Day July 31<sup>st</sup>

Yes, in the pain, shame and regret following your loss due to an abortion decision, you can find God as well. He wants nothing more than to hold you in His merciful arms and remind you that He has never stopped loving you and never will. Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and give Him a chance to do so.

[info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) [www.rachelsvineyardkelowna.com](http://www.rachelsvineyardkelowna.com) f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured.

✚ **If you have our parish hall or parking rental inquiry, please phone (250) 763-7447**

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish:** If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at [dormitionkitchen@gmail.com](mailto:dormitionkitchen@gmail.com) Tel: (250) 763-7447 FOOD SALES is also available at Earthly Creation Floral, 2630 Pandosy Street, Kelowna, BC V1Y 1V6 open 9 a.m. – 6 p.m. from Monday to Friday.



Слава Ісусу Христу!  
Glory to Jesus Christ!

## **THIS LETTER CONTAINS IMPORTANT FINANCIAL INFORMATION**

For as long as anyone can remember, our parish has struggled to pay our bills and financially break even. Historically, we have collected approximately 60% of overhead from donations, resulting in a **monthly deficit** of approximately **\$4,500**.

In the past, this deficit was paid for primarily by food sales, which required hundreds of hours from volunteers making perogies and cabbage rolls and selling food at various venues throughout the year. This was a difficult task, and now, many of these volunteers who kept the church from closing down are no longer able to continue.

The absence of this revenue creates a difficult situation for our parish. One strategy to resolve our financial issues is to appeal to everyone to donate more time to prepare and sell food. However, life is busy, and everyone struggles to meet their obligations. Another strategy is to appeal to our parishioners to increase their monthly donations. This is a reasonable request, especially considering the church expense increases due to inflation.

The parish council has concluded that the most realistic and viable path to achieving financial stability is to rent out our parish hall and parking stalls to maximize the revenue from these assets.

In summary, our strategy to achieve financial stability has included three stages:

- I. Repair the facility to minimize our future maintenance costs.
- II. Upgrade the hall to attract more customers (renters) and justify charging higher rental rates.
- III. Promote the parish hall and parking lot to increase church revenue.

This strategy, along with some donation increases, will provide financial stability for our church and Christian families well into the future!

Considering all of this information, we have been approached with an opportunity by one of our parishioners, Liliia Mykhnevych, who is looking to rent a venue for an after-school program she will be

Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church  
1091 Coronation Ave, Kelowna, BC V1Y 7A8

opening in September 2024. This opportunity will provide a steady source of rental income for the church and take us significantly closer to resolving our monthly operating deficit.

Given the impactful nature of this rental commitment we are looking for feedback from all members of the parish before a decision will be made by the Fr. Pavlo and the Parish Council.

Please read the program summary included in this email and provide your feedback to the Office Manager at [DormitionOfficeManager@gmail.com](mailto:DormitionOfficeManager@gmail.com), who will consolidate this information for our review or speak with a parish council member.

Blessings and peace to you and your families.

Yours in Christ,

Rev. Pavlo Myts & Parish Council Members

**PRAY FOR UKRAINE**  
**МОЛІТЬСЯ ЗА УКРАЇНУ**



## Requirements

- Parish hall rental for three hours a day:
  - a) September to June
  - b) Monday through Friday
  - c) 2:30 p.m. to 5:30 p.m.
- The sections of the facility required include:
  - a) Parish hall
  - b) Restrooms
  - c) Three (3) parking spots
- The kitchen will not be utilized and will remain locked.
- The church will not be utilized and will remain locked.
- The yard area will not be utilized. The program will utilize Lombardy Park for outdoor activities. This park is right beside the children's school and is only a 10-minute walk from the church.
- No parishioner access will be allowed during these rental times.

## Program Description

The after-school care program runs on school days during the school year: September to June, Monday through Friday, 2:30 p.m. – 5:30 p.m.

The children will consist of kindergarten up to ten years old.

They must also accommodate three (3) School Professional Development Days from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. and four (4) early dismissal days from 12:30 p.m. to 5:30 p.m.

The after-school care program will be closed on statutory and school holidays, including Christmas, spring and summer breaks.

The daily rhythm will include:

- i. Children are picked up from school at 2:30 p.m.
- ii. Outdoor play in Lombardy Park for one hour, from 2:30 p.m. to 3:30 p.m.
- iii. Walk to the parish hall, expected to take 10 - 15 minutes, arriving at 3:45 p.m.
- iv. Snack time for 30 minutes, from 3:45 p.m. to 4:15 p.m.
- v. Free play time for approximately one hour
- vi. Quiet activities such as reading, board games, constructing, crafts, etc. (children will be free to choose).
- vii. There will be a professional dance class twice a week for 45 minutes.
- viii. Pick-up no later than 5:30 p.m.

## Licensing & Regulation

- According to Licensing regulations, the parish hall meets all safety and zoning (Zone P2) requirements.
- Once the licensing application is submitted, the Licensing Officer will complete an inspection. We anticipate no issues except for locking the kitchen doors and limiting the height at which we stack the chairs.
- The kitchen must be locked at all times and will not be part of the requirements for this program.
- Completed fire inspection certificate required.
- They expect to get approved for 24 children if kindergarten is present or 30 children if they are all in Grade 1 and older.
- The Pastor and Parish Council will be required to provide written permission for the tenant to operate an after-school program.
- Fire emergency plans must be posted in visible locations.
- Accessible fire extinguishers.
- One parking spot per 10 families.
- Indoor space of three square metres (3 M<sup>2</sup>) per child. Although the parish hall is 240 M<sup>2</sup> the children need to be split into groups.
- One toilet and one hand washing station per ten children.
- The restrooms and floors need to be cleaned daily.
- The tenant and business owner will provide liability insurance.



**PRAYER FOR  
UKRAINE**

LORD OUR GOD,  
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES. SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.  
AMEN.



**Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:**

“Today faith in God, in Christ  
– is the most important thing.  
How many people lose their faith,  
become careless, do not even realize,  
that a human person without faith becomes an animal.”

(vol. XII, page 2)

Dignity®  
MEMORIAL

## Earthly Creations Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &  
Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products

Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street  
Kelowna, B.C. V1Y 1V6  
Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825  
[marie@earthlycreations.net](mailto:marie@earthlycreations.net)  
[earthlycreationsfloral.com](http://earthlycreationsfloral.com)

**TERANCE CODERRE**

Location Manager - Funeral Director  
☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544  
[terance.coderre@@Sci-us.com](mailto:terance.coderre@@Sci-us.com)

**FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES**

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
[www.firstmemorialfuneralkelowna.com](http://www.firstmemorialfuneralkelowna.com)



Вічна Пам'ять

250.860.7077

**Springfield**  
FUNERAL HOME

please, let us know by contacting the parish office.

**please, let us know by contacting the parish office.**

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,